#### 1999 No. 2123

### LEGAL AID AND ADVICE, ENGLAND AND WALES

The Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) (Amendment) (No. 3) Regulations 1999

Made - - - - 20th July 1999
Laid before Parliament 27th July 1999
Coming into force 1st September 1999

The Lord Chancellor, in exercise of the powers conferred on him by sections 34 and 43 of the Legal Aid Act 1988(a) and section 26(3) of the Welsh Language Act 1993(b), having had regard to the matters referred to in section 34(9) of the Legal Aid Act 1988, having consulted the General Council of the Bar and the Law Society, and with the consent of the Treasury, hereby makes the following Regulations:

#### Citation, commencement and interpretation

- 1.—(1) These Regulations may be cited as the Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) (Amendment) (No. 3) Regulations 1999 and shall come into force on 1st September 1999.
- (2) In these Regulations a reference to a regulation or Schedule by number alone means the regulation or Schedule so numbered in the Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) Regulations 1989(c).

# Amendments to the Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) Regulations 1989

- **2.**—(1) In regulation 4(1) for "Forms" there shall be substituted "Subject to paragraph (1A), forms".
  - (2) After regulation 4(1) there shall be inserted the following paragraph:
    - (1A) In respect of criminal proceedings in courts in Wales:
      - (a) the Welsh language versions of Forms 1, 1A and 5 in Schedule 2 may be used where applicable; and
      - (b) references in these Regulations to Forms 1, 1A and 5 shall, in each case, be construed as including a reference to the Welsh language version of that form.".
- (3) In regulation 4(2) after "Forms 1 and 5 available" insert ", and each magistrates' court in Wales shall also make the Welsh language versions of Forms 1 and 5 available,".

<sup>(</sup>a) 1988 c. 34; sections 34 and 43 were amended by the Courts and Legal Services Act 1990 (c. 41), Schedule 18, paragraphs 60 and 63. Section 43 is an interpretation provision and is cited because of the meaning given to "regulations".

<sup>(</sup>b) 1993 c. 38. Section 26(3) provides that a power conferred by an Act to specify forms of document includes a power to specify separate forms in Welsh and English.

<sup>(</sup>c) S.I. 1989/344. The relevant amending instruments are S.I. 1991/1925, 1992/720, 1995/542 and 1998/662.

- 3. In regulation 55 there shall be inserted:
  - (a) at the beginning, the words "—(1) Subject to paragraph (2),";
  - (b) after the first occurrence of the word "made", the words "and while it is in force";
  - (c) after paragraph (1) (as renumbered by this regulation), the words:-
  - "(2) Paragraph (1) shall not apply to work done by the legally assisted person's solicitor or counsel in connection with the proceedings referred to in that paragraph:—
    - (a) before the legal aid order has been made unless regulation 44(7) applies; or
    - (b) after the legal aid order has been revoked or withdrawn.".
- **4.** In Schedule 2 there shall be inserted:
  - (a) after Form 1, the Welsh language version of that form appearing at the end of these Regulations, headed "Cais am Gymorth Cyfreithiol mewn Achos Troseddol Llys Ynadon neu Lys y Goron";
  - (b) after Form 1A, the Welsh language version of that form appearing at the end of these Regulations, headed "Cais am gymorth cyfreithiol mewn achos troseddol yn dilyn marwolaeth diffynnydd neu apelydd";
  - (c) after Form 5, the Welsh language version of that form appearing at the end of these Regulations, headed "Datganiad Modd gan Ymgeisydd neu Gyfrannwr Priodol at ddibenion Cymorth Cyfreithiol".

Signed by authority of the Lord Chancellor

14th July 1999 Parliamentary Secretary, Lord Chancellor's Department

We consent

Jane Kennedy Clive Betts Two of the Lords Commissioners of Her Majesty's Treasury

20th July 1999

#### **EXPLANATORY NOTE**

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations amend the Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) Regulations 1989 so as to:

- (a) provide that regulation 55, which restricts payments to solicitors other than out of the legal aid fund, applies only when a legal aid order is in force, except in relation to work done by the legally assisted person's solicitor or counsel before the legal aid order has been made, where regulation 44(7) applies; and
- (b) enable the use, in relation to criminal proceedings in courts in Wales, of Welsh language versions of the following prescribed forms:
  - (i) Form 1 (application for legal aid);
  - (ii) Form 1A (application for legal aid after death of defendant or appellant); and
  - (iii) Form 5 (statement of means).

## Cais am Gymorth Cyfreithiol mewn Achos Troseddol Llys Ynadon neu Lys y Goron

Phiritian 1 Bheebaday (1.8-19 Yadwagay hidya 5a Fhiritian Llys'y Green (131)

			-		(adwomer hefyd 50° Llys y Goron 5131).
Rwyf yn gwneud cais am G e ddibon schoo gabron	symorth Cyfreithiol	W			
Manylion Personol: a	Defreshior Bytherman BRAS	incline da)			
a) Cyfanw		a) Dyddiad Ocm	E		
li) Enequological			-00		
s) Cylsiniad Pathuri					
the Cylindral presented (or for a soliton of Facilitati				Ī	
2 Manylion yr Achos:  at Disgriffsech yn grynn beth; y sybuddwyd chi o'r wornal son dwyn £50 oddi wrb ry nghyffsgan", iscin dres ger achon £50 o ddibod"					
to Cyhaddir y persondusi amili carall cardynal yn yr actor, bwn a'r On oes personau cardl wedi'' e arluiddo yn yr achor, bwn, thowch recentas pam ne ddylaeth chr a bwy goel rich cynrychinil gan yr rei ce co'tumwa					
3 Yr Achos Llys:	Observation was his on I	mang fice brinshi "Orania	n sellen	hom hom	ng na(20) i hermand:
nice to Youkhangouse per been	Lips Vitadon leucocno*			30	): pour,fic.lisprows
enth has by energy. He has distinged you are	is atmosphoyada i kye y Goro ng a'm maddadi kya y Goro ng a'min cathir diladiryil as i	er em ötatmyt	N. St.	pi onigita	n s work dauthyd
3131					

4 Mater	ion sydd heh eu	setlo;
automorn urbyn galli matyton j gutspli i fo	eye gi teriffectio una medicil craff pe eich hish an selle, ffectio g par gi meyy y flyc lie di y millimgre ram end a lignic seld lich au	
# Flob So	Diffe Automot	
-		hmeeti die 30.5 Mash periodoli
Dity	Cymanydu Lymolaith ddig deglal oo yns wled perod nei	ram Waith, Cymorth Inewen, Cradyd Teula neu Lorfan Anabhidd seiliothg at Incum, ac glassod (y rood) an derbyn y cyflyw fieldidad (n.e. Dyft nediab). (Cewch nei lic an a bhach a ch come yn diebyn anchyw rat e e badd dafaalan byn y (h bad att n cyf fyn).
	Dinnih	estimate would's Naville Committee of the Carallia Walth of a data it's build-tail.
	340.0	Staf Vocinms Gwlaitef y sawl
	iiii	V mark o field-slat
	Section and the second	exchange delegations of each bed ye derives build-did, by dely library common and extrem you
ni 🗀	as a to the record ye to Acquired Minigrated in a Rwyl dan 10 as impace	trageroad are by amphibited as an arrow of a conference of a conference of a conference of a conference of the conferenc
6 Cynryc	hiolaeth Gyfreithio	ol: Sylwer
	h). Rhaid i chi ffurfien bes zi. Os ydych ci	h chi enw a chyfeiriad cyfreithiwr hydd y llys yn dewla cyfreithiwr dronoch dibwend wrth y cyfreithiwr rich hod wedi ei cuwi, uni fu yn eich helpu i Jeswi'r
	ay Pullbred ye bullion di westlendo ar ty chair	
	harma a ghyfannwif y Cha yn hywllydd	
99		4

7 Rhesyman am fod eisi	ian	Cymorth Cyfreithiol:	
	nedi	all amounts without extraordic extraordical and raid on gar	ry ffys, ddigaer ir
Whis banderfying p'han in i ganto or bunk cyfametdar sicht gant ein		aminth ayfrenhad af peidio, hydd angari (') llyc wybod wydniadi.	) y thosynus pam y mae
		e'r ffurflen hou, ac yn enwedig os oes gernych enogfa a rhoi cyngor acht yn rhad ac am ddim neu am dâl gosty	
arsinnel ar gael i azbeke eich conintad On aus ahr'n dötesing, dr Prillys.	er Hy	EUOG in fydd y wybodaeth yn y ffurflen bon na'ch da y uy'n gweznôn ich aches oni bui y acroch che eich dyfa d y wybodaeth, arannol a roesach yn cich dinganisi an	ma'n sung salu y showili. ng lahindan amamad a nahitr
Amount in morn worker Apartus per	Thirties	On these to familiar copies new territory on to the architect.  Many line	Rhosyman dros ganiatiu
Muc'o debyg y byddaf yn andi fy rhyddid     Oyfach interiod gwddd     Cyfach interiod gwddd     Cyfachine cyn aich a     Calestonia fron;			new without now able from it is the year among
to Hwyf yn denni.  dedryd anribar gebrindig neu earnad ehidioffig rhyddhad umidd gwrhyman prawf gwrhyman prawf gwrhymyn geradwytho dermyd wedi'i boedi gwrhymyn gwaanaatt cymanodol gwrhymyn gwlai probymyn gwlai gwrhymyn cyfliniadd Aboned Any few oan beford ag a gwlaidd y pha lwyd y gwraiod y gwrhianau			
er Mae'n debyg y bedinif yn seilb fy newdiaeth			
alit Mac'n debyg y byddaf yn dioddef mwdd diwidd i Penus da	Q		
d) Mac owestown astworked or gyrtaeth o'w drafted offestel armock august cymente expectation I also y countries from	Q.		
		Spirite responsibility of the control of the contro	
mr		=3).	

and for dispersion to be two by last memory and the second of the property of	nistin
Bottganiad  Di germent of against system  (If the policy of godes are  (I	
## Mor's rised sanish lysions of the control of the	
8 Datganiad  Os years with datganiad system of the control of the	
8 Datganiad  Or percent datganiad syst ye flag mass indirect system by the antibut'n gwytod bytey, gallwet gast sid to correct ye gang, gathest gast call and my translating and the property of the percent of the perc	
8 Datganiad  Dispersect of against such as four transmissions of the control of t	
Darganiad  De generate datganiad syst yn ffug, neu as dafrach wybodaeth yn ôl, a shifbau'n gwybod hynny, gallweb gael eiel.  On oan ete yn enny, gallweb gael enth aufur i'r raishar un hyd ar dir mis, neu gael dirwy, me'r dibu oadon 1900.  Diskly Comero Cybothiad (1904). Wall I'ch sain gael ei ystyroed gae y flys, efallal y gaifysia'i glu nel mwy o wybod aghar gaelyholaeth neu nei mwy o hewd o'r wybodaeth neu nei mwy o hewd o'r wybodaeth a neuch.  Os byddweb yn geiddo'd derbyn Lwims Chwillio am Waith, Cymnth Incwm, Chellyd Teulu neu Lwims Anabladd ac	
On persent distrained by M. ye. (Tig. non-excitation) sybolastic years, a shiften's goybod hypey, galloch goel diet. On our site yn enny, galloch goel outs anton i'r caicher om hyd ac dir mis, neu goel dietey, out i'r ddan owhon 1900. Nodd Comorto Coborniol (1904). Wedt I'ch cain gani ei ysteriod gan y flys, efallai y golfoniol i chi nel mey o wybod agharo gwybodaeth non-nel meny o hewef o'r wybodaeth a neessal. Os hyddwin yn geiddod derbyn Lwians Chwillio am Waith, Cymreth Incwm. Chellod Teulu neu Lwians Anabhadd ac	
On cert offe yn group, gailleich gael erzh-anfon i'r zaischer om hyd ar dir mis, neu gael dirwy, emi'r ddau owhon 1900. Hoddy Comern Cyberthiol (1904). Wedi i'r sais gael ei ysteroed gan y flys, efallai y gallyniai i dis nel mwy o wybod agharo gwybeldaeth nos nei mwy a firwel o'r wybeldaeth a neucin. Os hyddwet yn gestlio â derbyn Lwfans Chwillio am Waith, Cymreth facwm, Chellyd Teulti nes Lwfans Anabladal ac	
Dodg Comern Cyberthiol (1996). Wall I'ch sain gani ei ysteriad gan y flys, efalfai y gufynnic i glu mi mwy o wybod egluro gwybulanti: nais ini mwy o fewel o'r wybudanth a resourb.  Os byddwrti yst-pridio d derbyn Lwfans Chwilio am Waith, Cyunnth Incwm, Chellyd Teulu mei Lwfans Anabhadd ac	edgm.
	arii sasa
advend with a flys. Muc hyn yn ofyntaf dae'r daoliadau Cymrelli Cyfrediod.	
Chailtel us na chydlwynaf yr hell dystiolaeth y mae'ur y llys ar hangen, y gall y llys weread, ymholiadau â'r Assantaeth dalladau fel a fw'n augentheidiol yn ei fans ef, ac owy'n ac awdardodi i wnaiad bynny. Rwy'n cydrynio i wyhodaeth g daugela i gashanthau fy mod yn daethyn hiath-laf.	Pudu- el el
Deather's guilt a figs enchange into encod cylinamid at govern Commits Cylinamid, eco alabely containing gyster by lid o'r farm's guilter (fortilde gween) from your, or wall don't cont, a guilt second government setting the riner	418.
Lioned Dyddielig	
10)	

# At ddefnydd y llys yn unig

nrhyw ffactorau	i yenwanegoi a y					
ddwyd ar lafar.	, ,	•				
	iad ar y pr					
wyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	r* er budd cyfi	awn
wyf wedi ysty		ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
wyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
vyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
wyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	v* er budd cyfi	awn
vyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
vyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
vyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
vyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
vyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
vyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
vyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
vyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
wyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	r* er budd cyfi	awn
wyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
wyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga		c mae/nid yw	* er budd cyfi	awn
wyf wedi ysty	ried yr holl fan gael eu chaniatá	ylion sydd ar ga				awn
wyf wedi ysty	ried yr holl fany	ylion sydd ar ga			* er budd cyfi	awn
wyf wedi ysty	ried yr holl fan gael eu chaniatá	ylion sydd ar ga				awn

\*Dilëer pa un bynnag nad yw'n gymwys

5131

5

# Cais am gymorth cyfreithiol mewn achos troseddol yn dilyn marwolaeth diffynnydd neu apelydd

Ffurflen IA (a adwaenir hefyd fel Ffurflen 5131A) Rheoliadau 22 a 23

#### Defnyddiwch y ffurflen hon

os ydych yn gynrychiolydd personol i ddiffynnydd ymadawedig ac yn dymuno ymgeisio am gymorth cyfreithiol er mwyn gwneud, neu barhau, apêl ar ran ystâd yr ymadawedig. Gall y llys orchymyn yr ystâd i gyfrannu at gostau cymorth cyfreithiol, neu i dalu'r holl gostau.

#### Cyn llenwi'r ffurflen hon,

Ffurflen 5131A

darllenwch drwyddi'n ofalus rhag ofn y bydd arnoch angen help cyfreithiwr. Os credwch y bydd arnoch angen help i'w llenwi, hwyrach y bydd modd i chi gael gwasanaeth cyfreithiwr am ddim, neu am dâl gostyngol.

#### Wrth lenwi'r ffurflen

Defnyddiwch inc du os gwelwch yn dda, oherwydd gwneir copïau o'r ffurflen. Atebwch bob rhan, a rhowch gymaint o wybodaeth ag y gellwch. Oni bai eich bod yn rhoi'r holl wybodaeth angenrheidiol, gall y llys wneud ymholiadau. Wedi i'r llys ystyried y cais, hwyrach y gofynnir i chi am brawf o'r wybodaeth a roddwyd gennych, neu am wybodaeth bellach.

Rhybudd: Os gwnewch unrhyw ddatganiad gan wybod ei fod yn anwir, neu atal gwybodaeth yn fwriadol, gellir eich erlyn. Os ceir chi yn euog, gellir eich anfon i garchar am hyd at dri mis neu eich dirwyo, neu'r ddau (adran 39(1) Deddf Cymorth Cyfreithiol 1988).

1	M	anylion yr ymadawedig	
	a	Cyfenw neu enw teuluol	mewn PRIFLYTHRENNAU
	b	Enwau eraill	mewn PRIFLYTHRENNAU
	С	Teitl	Mr Mrs Miss Ms
	d	Dyddiad marwolaeth	
2		mdanoch chi (y vnrychiolydd personol) Cyfenw neu enw teuluol	mewn PRIFLYTHRENNAU
	b	Enwau eraill	mewn PRIFLYTHRENNAU
	c	Teitl	Mr Mrs Miss Ms
	d	Cyfeiriad Parhaol	
•	e	Cyfeiriad Presennol	
	f	Rhif teleffon (dydd)	
	g	Chi yw'r cynrychiolydd personol oherwydd	Grant llythyrau gweinyddu arGrant profiant ar
3.	Os llys y c	ich cyfreithwyr na fyddwch yn dewis cyfreithiwr, bydd y i yn dewis un i chi. Rhaid i chi ddweud wrth yfreithwyr eich bod wedi eu henwi ar y flen hon (oni bai eu bod nhw wedi eich pu i'w llenwi)	
	a	Enw a chyfeirnod	
	b	Cyfeiriad	Cyf.
	С	Rhif teleffon	
	d	Rhif ffacs	

4 Manylion eich apêl a Rydych yn bwriadu	apelio i'r Llys Apêl (Adran Troseddau)					
	parhau apêl ger bron y Llys Apêl (Adran T	roseddau)				
b Roedd yr ymadawedig wedi	ymgymryd â chynnal apêl a gychwynnwyd trwy gyfeiriad at y Comisiwn Adolygu Achosion Troseddol ei gael yn euog ei ddedfrydu ei gael yn euog a'i ddedfrydu gan Lys y Goron yn					
c Apelir yn erbyn	ar	_				
d A oes yna unrhyw gyd- ddiffynyddion sydd wedi apelio?	yr euogfarn y ddedfryd yr eu	ogfarn a'r ddedfryd				
•	Oes Nac oes					
e A dderbyniodd yr ymadawedig gymorth cyfreithiol yn yr achos hwn, ar unrhyw adeg cyn ei	Os oes, rhowch yr enwau:					
farwolaeth?	Do Naddo					
5 Y rheswm pam y mae	Manylion am eich rhesymau	I'w ddefnyddio gan y llys yn unig				
arnoch eisiau cymorth		3 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7				
cyfreithiol	•					
a I adfer enw da a pharch i'r ymadawedig						
b Y mae pwynt cyfreithiol sylweddol yn y fantol.						
Bydd arnoch angen cymorth cyfreithiwr i roi'r manylion. Os gwelwch yn dda, nodwch yr awdurdodau a'r cyfeiriadau at adroddiadau cyfraith.						
c Ni fydd modd i mi ddeall gweithrediadau'r llys na datgan fy achos fy hunan, oherwydd						
(i) bod fy nealltwriaeth o'r Saesneg yn annigonol						
(ii) rwy'n dioddef dan anabledd						
Dywedwch pa un a rhowch y manylion						
d Rhaid olrhain a/neu gyfweld â thystion ar fy rhan i neu ar ran yr ymadawedig						
e Mae'r achos yn galw am groesholi arbenigol ar un o dystion yr erlyniad.						
Rhowch fanylion yn gryno						
f Unrhyw reswm arall (resymau eraill):						
Rhowch fanylion llawn os gwelwch yn dda	:					
Efurflon 5121A						

6		stâd yr ymadawedig  Rhaid i chi roi'r manylion llawn am ystâd yr ymadawedig	Amgaeaf gopïau o'r dogfennau Cyllid y Wlad canlynol:
		Gellwch ddarparu'r wybodaeth hon trwy amgâu copïau o'r ffurflenni Cyllid y Wlad a gyflwynwyd gennych, un ai gyda chais personol neu gais trwy gyfreithiwr, am Grant Profiant neu Lythyrau Gweinyddu.	
		Os gwelwch yn dda, amgaewch gopïau o unrhyw ddogfennau eraill a allai fod o gymorth i asesu gwerth presennol yr ystâd.	
	b	Os yw gwerth presennol yr ystâd yn wahanol i'r hyn a ddangosir ar y ffurflenni uchod, dywedwch beth yw'r gwerth presennol a pham y mae wedi newid.	
	c	Os nad yw'r holl wybodaeth gennych ar hyn o bryd, eglurwch pam, a rhowch fanylion am y wybodaeth yr ydych yn disgwyl amdani.	
		Os digwydd unrhyw newid yng ngwerth yr ystâd ar ôl i chi gyflwyno'r ffurflen hon, rhaid i chi ddweud wrth y llys. Mae hyn yn ofynnol, yn ôl y Rheoliadau Cymorth Cyfreithiol.	
7	D	ogfennau eraill	
		Amgaeaf:	copi seliedig o'r Llythyrau Gweinyddu neu'r Grant Profiant gyda chopi o'r ewyllys yn atodedig
8	D	atganiad	y ditiad a chofnod y llys (os yw ar gael)
		J	Rwy'n datgan, hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred, fy mod wedi rhoi datganiad cyflawn a chywir am ystâd yr ymadawedig. Rwy'n gwneud cais am gymorth cyfreithiol fel cynrychiolydd personol ystâd y
		Nodwch enw'r ymadawedig	diweddar  Awdurdodaf y llys i wneud unrhyw ymholiadau a ystyrir ganddo yn angenrheidiol.
			LlofnodwydDyddiad (Cynrychiolydd Personol ystâd y diweddar
		Nodwch enw'r ymadawedig	
Ffu	rfle	n 5131A	

At ddefnydd y Llys yn unig
Unrhyw ffactorau ychwanegol a ystyriwyd wrth benderfynu ar y cais, gan gynnwys unrhyw wybodaeth a roddwyd ar lafar:
•
Datganiad am y prawf er budd cyfiawnder
* rhowch linell trwy'r un nad yw'n berthnasol
Rwyf wedi ystyried yr holl fanylion sydd ar gael am y cais ac y mae / nid yw er hudd cyfiawnder fod cynrychiolaeth yn cael ei
chàniatáu oherwydd:
Llofnodwyd:(Swyddog Priodol)
Dyddiad:
Ffurflen 5131A

## **Datganiad Modd** gan Ymgeisydd neu Gyfrannwr Priodol at ddibenion Cymorth Cyfreithiol

Rheithné 23 Dathsterne bufyel his Flurtles Usy a Gines 51331

I wrieud cais am gymorth cyfreithiol troseddol maid ichi lenw'r ffurfein hon **onl bai** eich bod yn gallu profil eich bod yn gerbyn Lwfans Chwilio am Walth, Cymorth Incwn, Credyd Teulu neu Lwfans Anabledd seilledig ar Inowm, a'ch bod wedi dorperu tystioleeth odogfennol eich bod yn derbyn un o'r budd-dallanau tryn part terwoch Ffurfien 1 (gweler Adran Syn Ffurfien 1 dan y ponnaw? Eich Sefyffa Arianno?). On nad ydych chi'n un-ar bymmeg etc, yna gelir gofyn i'ch mam neu'ch fad lenw un hefyd. Os gwnaithoch gailliam gymorth cyfreithiol i blentyn i chi sydd yn un-ar-bymtheg oed neu'n byn, does dim wigen i chi lanwi'i Burtlen hon. Dylai eich plentyn is Beriwi, gan roi manyfon am ei (h)incwm ei hun.

1. Cyfaew			A)	309	MH6	Me	
I. Enwau cyrtaf			-		10 1		
1. Dyadeed gene							
Cyfeiriad cartref							
-					m		
Stative products (Se browch dic mover un tilwich)	mgf;			yn cyd-fyr		Gwanow	_
. Pr	noo	Priodio	nd we	di gwanani	. Vii	HCE YRGIRU	
When the passes were the		lare a					
<ol> <li>Ydych chi'n hawko cymodh cy dibynnel nad yw'n un ar bynel</li> </ol>	neg-oed?			YDV			
<ol> <li>Ydych chi'n haelio cymodh cy dbynnel nad yw'n un ar bynel Oe YDW, thowch y manyloo</li> </ol>	neg-oed?						
dibynini nad yw'n un at bynd	neg-oed?			YDV		ivoli Cadri	n Z
dibynnel ned yw'n un ar bymb On YDW, mawch y manyloo o	neg-oed?					wch i adai	ni Z
dibynnel ned yw'n un ar byndi De YDW, mawch y manylico : Cyfenw	neg-oed?					wch i adai	n Z
dibyneel ned yw'n un ar byndi De YDW, rhowch y manylico : Cylenw Enweu cyntal Dyddiad gere	neg-oed?					Welt Leidys	ri Z
dibynini ned yw'n un ar bynd De YDW, rhowch y manylico : Cylenw Enwitz cyntal Dyddiad gere Cyfeiriat cartrel (os yw'n wehacol	neg-oed?					wch i adni	n z
dibyned nod yw'n un ar bynd Oe YDW, rhowch y manylico : Cylenw Enwell-cyttel Dyddiad gere Cyferiad certrel	neg-oed?					Wch Lady	vi Z
dibynini ned yw'n un ar bynd De YDW, rhowch y manylico : Cylenw Enwitz cyntal Dyddiad gere Cyfeiriat cartrel (os yw'n wehacol	neg-oed?					evch i adm	vi Z

Swaith		Enw a chylertad y cylinder	Swm a do Eich incwm chi	Inchmer Inchmer eich pried	Defnydd Dwyddogol
cyn treth ac parameer, co Rheid I chi ar odogfernoll o max y 13 wy sop cyflog mi	edion gros yr wythmos ysseruarth, yrt cyntrwys enterwen neu forwe, regiu tysteraeth > sir a dderbynoch throse dwethat. Tair ani neu 13 o rai idai'r dysticlaeth orau.		E	E .	nest describe
ysgrifennach GYFLOGED GHEBB gros	in hunan-gyfiogedig I HLBWAN- G. Clangoswich eich ac ampalewich y cyfrifine in dangos yr Inciem			į.	
Gwalth rhan	amser				
cyn treth ac swydd ran ar	relice gros yr wythnos yswriants o enthyw nser na chynhwyswyt gaewch rhythnaeth		k.	[i	
Sudd-dellari	outy Windwestern	Mamau n fudo-dai			
Чолжен у му	miau wythmost s e wether a budd-dat		2	£	
mant, ayyti: 1	Dywestwich più fudd-		T.	£	
ments Dye	peech onlyn y trech chigyfwyns fysiniaeth re e llyframtebi.		E	c	
Avian n side	6				
uterityw beets	minu wythonosi o pra- i a per o is-ound tý veu ystolaath dibyfatnoi	ystałejoddi ac	£	E	
Unrhyw inc	were arrait.				
	relytion a'r aymriau wydf meith dystioleith ddogh				
			£	1	

Rhow Os yd	Manylion Ariannol - Rhan B: Cyfalaf ch farylon am eich holl gyfalaf a chyntlion os gwelv ych chthr byw gydaich prod seu oh cymar fhad i ch lon am eu cyfalaf a'u cyntion hwythau hefyd.	ch yn dda		
Eidd	o			
BWT A	er: Yn y cwestynau sy'n dilyn, ystyr gwerth yr ecwi a dderbyniech o werthu'r eiddo wedi talu'r morgais n rciad araif arno.			
anner e			vm.	
1	Prif annedd Y dych chi neu'ch priod/cymar yn berchen y fŷ neu widdo sy'n bef annedd i chi?	Chi Yaw Na	Priod neu Gymar	Definical Sayottogor
	Os ydych, rhawch y wybodaeth garriynol.			
	(i) Beth yw gwerth yr ecwti* yn eich prif ennedd?	E	(E)	
	(ii) Beth yw gwerth eich prif annedd yn nwr. n,y, beth yw ei gwerth ar y farchnad?	£	ξ	
	(iii) Beth yw'r morgais ar eich prif annedd?	£	E.	
2	Tai neu eiddo eraill			
	Ydych chi neu'ch priod/cymar yr/bercher ar dŷ neu eiddo ar wahân (Y tŷ neu eiddo sy'n brif arnedd (chi?)	Ydw Tile	Ydw 94a	
	On yelych, rhowch y wybodaeth gardynol.		2000	
	(i) Beth yw gwerth yr ecwrli" yn y 19/taifeiddo arall?	E	[E]	
	<ul> <li>(i) Beth yw gwerth y tŷrawelgdo arait yn gwr, h, y, beth yw eu gwerth ar y farchelad?</li> </ul>	1	E .	
	(iii) Bath yw'r morgese ar y tŷ'tai/eiddo drat?	£	£	
mae o Dyleo ucerty Tyleys acian chyfra fudde	ition ch fanylon yeghyich ble th cynlich a'r syttiau. th gymreys chan sydd mewri w fano, cyndeffine adeirdu, egiffer Cynlic Genediaethol, parod, stociau a anddaladau neu conhyw oddacou eraif. Dylech yno flyfrau påe, syyti.	E.	£	
Hhow gents gema yrighy Etata	lo gwerthfawr ch fanykon am unthyw eiddo rdawr sydd gennych (e.e. u. cothau fler, gestell ceff) eid ag ancian o'u gwerth. e'y gafynna iete gyflwyno grifau prioses.	E	£	

	Chi		neu		
		Gym	·		
	Treth		Trath		
	V.G.	naversa de la composição	Y.G.		
2	ar gyter plentyn, dyler	ynyddion sy'n byw gydd ch gynnwys y plentyn bw rymar yn gofally amdan	rine. D.S. Dibyeye		
	Priorit neu Gymar	Plant 18 a throsodd	Part 16 a 17	Ptant 111.19	Plant dan 31.
	Erail (notwch pwy)	T			
3		fiadau cyrrosi i unthyw d		n byw gyda chi rho	wich
	Tanyton am y symtau	a delir gennych chi neu	ch priod neu gymar	-	
	Oed y dibyrnydd/	Eich perthynna än dityrnydd		Swin ye wythoos	
	dibynyddion				
Dv	lech auflierno coniau	o gytundebau neu orc	hovenion thes.		
ome.			100000000000000000000000000000000000000		
a de la constantina della cons	Machine to experience of T	York Consess a Asia			
×	Nodwich y symiau o C gennych chi arch poo				
×	garrych chi a'ch poo (a) Y swm e Dreth O	d neu gymar irgor a deir			wythnos
4.	gavinych chi arch poo (a) Y swm o Dreth C Rhwel I chi ddarpa	d neur gymar	E	Пун	
4	gavinych chi arch poo (a) Y swm o Dreth C Rhwel I chi ddarpa	d neu gymar ingor a deir ru fystiolaeth o byn	E	Пун	nin .
OL.	gennych chi arch poo lay Y swin o Dretti C Rhied i chi ddepe (a e. y flythyr haw (act)	d neu gymar ingor a deir ru fystiolaeth o byn		Пун	tin .
×	gennych chi arch poo lay Y swin o Dretti C Rhied i chi ddepe (a e. y flythyr haw (act)	d neu gymai irigor a dele ru lyssiciaeth a hyn in gan yr awdurdod	VOW	NAC YOW	nin .
A.	gennych chi arch poo lay Y swin o Dretti C Rhied i chi ddepe (a e. y flythyr haw (act)	d neu gymai irigor a dele ru lyssiciaeth a hyn in gan yr awdurdod	VOW	D yr	nin .
	gennych chi arch poo lay Y swin o Dretti C Rhied i chi ddepe (a e. y flythyr haw (act)	d neu gymai irigor a dele ru lyssiciaeth a hyn in gan yr awdurdod	VOW.	NAC YOW D	nis hyvidyn
o4.	gennych chi arch poo lay Y swin o Dretti C Rhied i chi ddepe (a e. y flythyr haw (act)	d neu gymai irigor a dele ru lyssiciaeth a hyn in gan yr awdurdod	VOW	NAC YOW D	nis hyddyn wythros
	gennych chi arch poo lay Y swin o Dretti C Rhied i chi ddepe (a e. y flythyr haw (act)	d neu gymai irigor a dele ru lyssiciaeth a hyn in gan yr awdurdod	VOW.	NAC YOW D	wythros

	Os ydych yn berchen ar fwy Os ydych chi'n talu treulinu y dde. Dylech gyflwyno llyfe dar a charthflosiaeth. Mae'r hawlir ac fe all fod yn ofynn	ring on tij, r dibyrmydd r au rhent, tys s fantwisiol i	dm ond am y 19 lie lad yw'n byw gyda diolaeth o randalia chi ddarparu tysto	chi, ibowch y m dau morgan, a fi	anylion ye rystiolaet	n y blychau ar In o brisiau
	Rhent.	E	wythnes	Nymiau am aldityriydd	E.	wythous
	Taliat megan	£.	wythnes	dibinyddian	£	wydnin
	Alient tie	1.	wythnos		.6	Asyttom
	Till gwasanach	6	wythnos		6.	wystom
To	dinder dikt a chanh/Textretti.	E.	/wythmo:		E :	Asytholis
	Eliziy a hwyd	£.	/wythnos.		(-)	(wythmix
	Gwely a Breewast	E	reythnor		€.	wythnes
				CN		Eich prodineu gyma
6	6 Faint mae'n er gostio i chi a'ch priod neu gymar bob wythnos i dethio i'r gwath ac yn 6/7			£	-	E
	Wydonow Control of	100 M 1 100 M 100 M		50		
	dreutisu eraili y credwol dyteri ilye wytod amba Gewch gymnwys umrtyl datadau ar orchmyrion chyfraniadau at gynturi pensiwn cymeradwy, o arinn ar gyfar bwyd, di	nyfit. ii litys. ii lau; nd nid				
	dylain tiye wybod amda Gewich gynnwys unrhyl datadau ar orchmynion chyfraniadau at gyntlai	nyst.  Rys. o tau ed nid ad na yno				
	dylair liye wytod amda Gewch gynnwys unrhy daladau ar cochmyriot chyfraniadu at gynlai pensiwn cymeradwy, o anen er gyfer bwyd, dil gwesogi. Dylach gyflw tysticiaeth ddogtennol o	ryet is type, or our person of the control of the control of type of the control of type of the control of type of typ				

3. A yoyw adnodities rhyw gael i chi (e.e. a ces m aral) yn darparu llety ar ichi neu'n talu'ch bilau. Os ces, rhowch lanylio gwelwch yn dda.	n ddm 9)
A fyrideon cystol & rhor wybodaeth ariannol an credwon y dylath flys ei fydd yn peoderfynu ar gymorth cyfreithol. Dy gymrwys hefyd unrhyw yn eich arigychiadau a after newid eich aefyl.	vi y i chael pun eich cais am lech i newithadau yn y dyfodul
Os nad ydych chi wedi tysticiaeth ddogfennol incwm/budd-diil a dder phob twtans yr ydych v rhaid ichi egluro paro n wneud hynny	g bool byowch as ved i hawto.
goel eich erlyn. Os ceir ch neu'r ddau (adran 39/7) D Wedt fun cein geel ei yety neu roi mey o brawt o'r w Dis bydd eich sefyttis aras with y tys. Mae hyn yn of flwy'n datgen fy mod, hyd ighyrdion a'm cyfeliw (ac flwy'n mwturdodi'r bye i w	wroll yn newid mewn unrhyw fodd wedl ichi gyflwyng'r ffurtien hon, rhaid ichi dulwinid ynnol stan y Rheolactau Cymorth Cyfreithiol.  Heltraf fy ngwybodoeth a'm cred wedi rhai datganiad cyflawn a chywr a fy mowm. fy eiddo fy mhleid neu gymar'f (ac eiddio fy mhleidyn). " Innud y cyfryw ynholadou a'r Asiantaleth Fudd-dalladou ag a fo'n angenrheidol ym
Os gamewon dategament i gael eich erlyn. Os ceir ch neu'r ddau (adrael 39/1) C Wedt fün cein gaer ei yety neu rollmey o brawf o'r w Os bydat eich sefylfta araz with y liys. Mae hyn yn of Rwy'n datgam fy mod, hyd ighyntion a'n cyfeliaf (ac Rwy'n matardodtr bye i w	if yn eaog, gafwch gael eich anfon i'r carchar am hyd at dri min, neu gael sînky, kodif Cymodh Cyfreithiof 1980)  fied gan y flys, efsilai y gofynnir i chi roi mwy (i wytodaeth nau egluro gwybodaeth ytodaeth a nasoch  midl yn newid newn umhyw fodd wedi ichi gyflwyno'i ffurfien hori, rhaid ichi duwiid ynnii stan y Rheotadau Cymodh Cyfreithiol  edhaf fy ngwybodaeth a'm tred wedi rhai datganiad cyflawn a chywr o fy nowm, fy eiddo fy minfod neu gymary" (ac eiddio fy mhlentyn)."
Os gamewon dategament i gael eich erlyn. Os ceir ch neu'r ddatz (adrain 38/7) C  Wedt fich cein gaer ei yety neu roi mwy o brawf o'r w  Os bydd eich sefylfta arsa with y sys. Mae hyn yn of flwy'n datgan fy mod, hyd nghyntion e'n cyfeidf (ac Rwy'n awchardod'r bye i w mai'n y bys. ec rwy'n cyds  Liotod  Dileer os ydych di	if yn euog, gallwch gael eich anfon i'r carchar am hyd at dri mie, neu gael dirwy, leddf Cymodh Cyfreithiof 1980)  ried gan y flys, efaital y gofynnir i chi roi mwy ii wytodaeth neu egluro gwybodaeth ytodaeth a reasoch  rical yn newid mewn unrhyw fodd wedi ioni gyflwyno'r ffurfieri hon, rhaid ichi ddweidl ymrai stan y Rheolaidau Cymorth Cyfreithiol  eithaf fy ngwybodaeth a m cred wedi rhai datganiad cyflawn a chywr o fy mown, fy eiddo fy mhriod neu gymar'r (ac eiddio fy mhriod neu gymar'r (ac eiddio fy mhriodau ag a fo'n angenrheidiol ym ymo i wyhodaeth giari ai datgelu i gadarnhau fy mod yn dertiyn budd-dail

#### STATUTORY INSTRUMENTS

## 1999 No. 2123

# LEGAL AID AND ADVICE, ENGLAND AND WALES

The Legal Aid in Criminal and Care Proceedings (General) (Amendment) (No. 3) Regulations 1999

#### £3.50

© Crown copyright 1999

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament

WO 5281 8/99 ON (MFK)